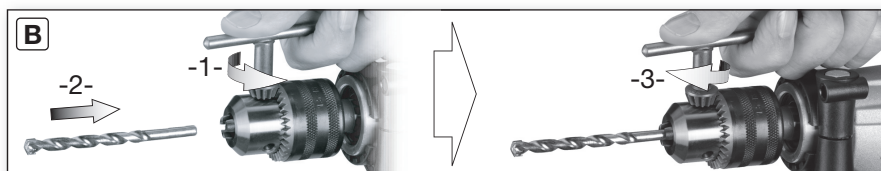
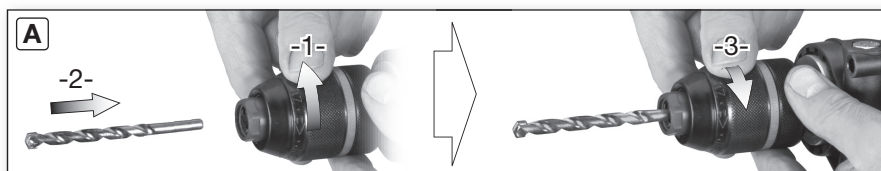
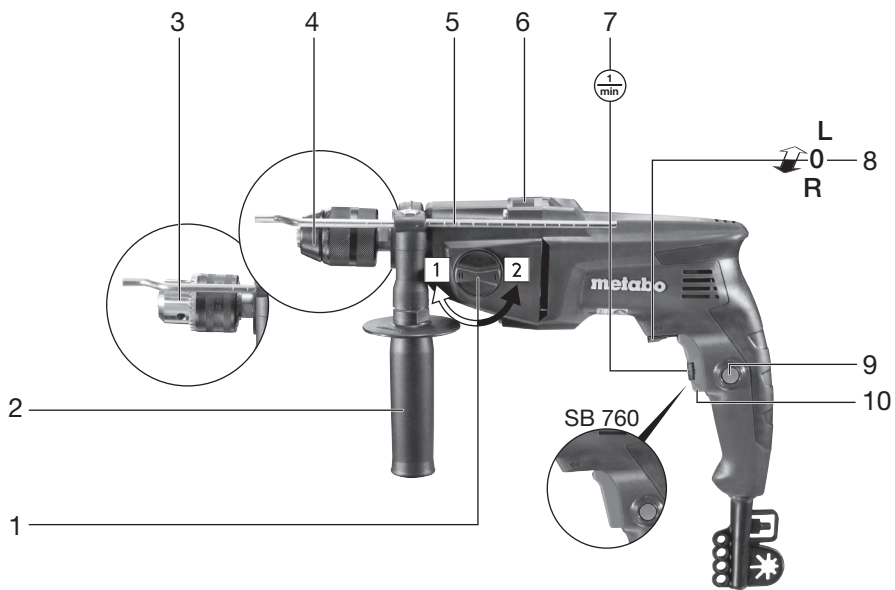















SB 760
SBE 760



uk Оригінальна інструкція з експлуатації 5



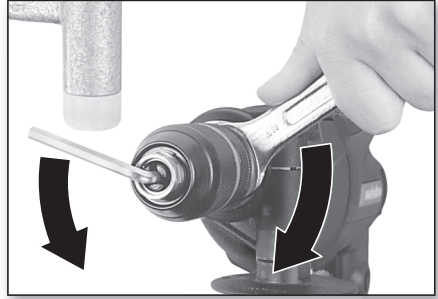
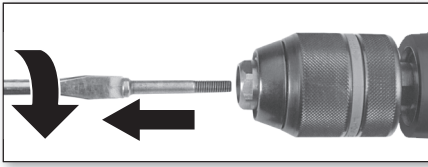
			SB 760 *1) 00840..	SBE 760 *1) 00841..	
	P₁	W	760	760	
	P₂	W	370	370	
	n₁	/min	1	1200	0-1200
			2	3200	0-3200
	n₂	/min	1	800	800
			2	2300	2300
	ø max.	mm (in)	2	16 (5/8")	16 (5/8")
	s max.	/min. bpm	2	58000	58000
	ø max.	mm (in)	1	40 (1 9/16")	40 (1 9/16")
			2	25 (1")	25 (1")
	ø max.	mm (in)	1	13 (1/2")	13 (1/2")
			2	8 (5/16")	8 (5/16")
	b	mm (in)	1,5-13 (1/16" - 1/2")	1,5-13 (1/16" - 1/2")	
	G	UNF (in)	1/2"-20	1/2"-20	
	H	mm (in)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	
	m	kg lbs	2,3 (5.1)	2,3 (5.1)	
	D	mm (in)	43 (1 11/16")	43 (1 11/16")	
	a_{h,ID}/k_{h,ID}	m/s ²	12,7 / 1,5	12,7 / 1,5	
	a_{h,D}/k_{h,D}	m/s ²	3,5 / 1,5	3,5 / 1,5	
	L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	95,5 / 3	95,5 / 3	
	L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	106,5 / 3	106,5 / 3	

CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010

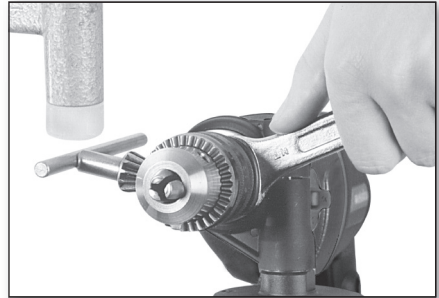
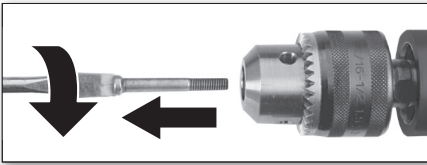
2016-07-27, Volker Siegle *ppc* 

Direktor Innovation, Forschung und Entwicklung
(Director Innovation, Research and Development)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany








A



B

SBE 760

∅ mm					
4	F	F	F	F	2
6	E	F	F	F	
8	E	F	F	F	
10	D	F	F	F	
13	C	F	F	F	
16			F	F	
20				F	1
30				F	
30				F	
40				F	

	A	B	C	D	E	F	
1	300	450	600	750	900	1200	.../min
2	900	1200	1650	2100	2500	3200	.../min
	±50	±40	±30	±20	±15	±10	%

C

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: цей ударний дріль з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідає усім діючим положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Інструмент придатний для свердління без удару у метали, деревині, пластмасі та подібних матеріалах, а також для ударного свердління у бетоні, камені та подібних матеріалах. Відповідно інструмент придатний для нарізання різьби та загвинчування (окрім SB 760).

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасних випадків, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Для вашої власної безпеки і захисту електроінструменту від ушкоджень дотримуйтеся вказівок, відмічених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – З ціллю зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – **Ознайомтеся з усіма правилами та вказівками з техніки безпеки.** Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

Носіть захисні навушники під час ударного свердління. Шум може призвести до втрати слуху.

Користуйтеся додатковою рукояткою, що входить до комплекту. Втрата контролю може призвести до травм.

Тримайте пристрій за ізольовані гумові поверхні, коли виконуєте роботу,

якщо інструментальна насадка може натрапити на приховану лінію електроживлення або власний набель живлення. При контакт з електропроводом напруга може передатися також на металеві частини пристрою та викликати удар електричним струмом.

Перед проведенням робіт з регулювання або технічного обслуговування витягніть вилку з розетки.

Не допускайте неумисного запуску: завжди знімайте блокування з вимикача, якщо вилка витягнута з розетки або стався збій енергопостачання.

Переконайтеся, що в місці проведення робіт не проходять **лінії електро-, водо- і газопостачання** (наприклад, за допомогою металошукача).

Заготовки невеликого розміру мають бути зафіксовані (наприклад, затиснуті в лещатах або закріплені на робочому столі за допомогою струбцин) так, щоб при свердлінні вони не були захоплені свердлом.

Не доторкайтеся до інструментальної насадки, що обертається! Видаляйте тирсу та інше сміття тільки після повної зупинки інструменту.

Запобіжна муфта Metabo S-automatic. В разі спрацьовування запобіжної муфти відразу вимкніть інструмент! В разі затискування або зачеплення інструментальної насадки двигун зупиняється. У результаті виникає віддача, тому при роботі завжди міцно тримайте інструмент двома руками за рукоятку, займіть стійке положення і повністю сконцентруйтеся на виконуваний роботі.

Заборонено використовувати запобіжну муфту Metabo S-automatic у якості обмежувача крутного моменту.

Будьте обережні при складному загвинчуванні (загвинчування шурупів з метричною або дюймовою різьбою в сталь)! Голівка гвинта може бути зірвана, або можуть виникнути високі реактивні крутні моменти на рукоятці.

Пил, що виникає під час обробки матеріалів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металів, може бути небезпечним для здоров'я. Вдихання часток такого пилу або контакт з ним може стати причиною алергічних реакцій та/або захворювань дихальних шляхів користувача або осіб, що знаходяться поруч. Деякі види пилу (наприклад пил, що виникає при обробці дуба або буку) вважаються канцерогенними, особливо в комбінації з додатковими матеріалами для обробки деревини (сіль хромової кислоти, засоби захисту деревини). Обробка матеріалів з вмістом азбесту повинна виконуватися тільки фахівцями.

- За можливості використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.
- Забезпечте достатню вентиляцію робочої зони.

- Рекомендується надягати респиратор з фільтром класу P2.

Дотримуйтеся норм, що діють у вашій країні щодо оброблюваних матеріалів.


5. Огляд


Див. стор. 2.

- 1 Перемикач для вибору передачі
- 2 Додаткова рукоятка
- 3 Свердлильний патрон з зубчатим вінцем *
- 4 Швидкозатискний свердлильний патрон *
- 5 Обмежувач глибини свердління
- 6 Перемикач свердління (ударне свердління)
- 7 Перемикач напрямку обертання
- 8 Кнопка фіксації для роботи у безперервному режимі
- 9 Натискний перемикач
- 10 Регульовальний ролик для встановлення кількості обертів *


* залежно від комплектації

6. Введення в експлуатацію

 Перед початком роботи переконайтеся, що вказані на технічній табличці приладу напруга та частота в мережі співпадають з даними вашої електромережі.

 **Для надійного кріплення патрона:** після першого свердління (обертання праворуч) сильно підтягніть стопорний гвинт всередині патрона (якщо є / залежно від моделі) викруткою. Увага: ліва різьба! (Див. розділ 7.9)

6.1 Монтаж додаткової рукоятки (2)

 З міркувань безпеки завжди застосовуйте додаткову рукоятку, що входить до комплекту постачання.


Відкрийте затискне кільце поворотом додаткової рукоятки (2) ліворуч. Надіньте додаткову рукоятку на затискну шийку інструменту. Посуньте додаткову рукоятку вперед, так щоб її можна було перекрутити. Під потрібним кутом знову затягніть і міцно зафіксуйте.

7. Експлуатація

7.1 Перестановка обмежувача глибини свердління

Ослабте додаткову рукоятку (2). Встановіть обмежувач глибини свердління (5) на потрібну глибину і знову міцно затягніть додаткову рукоятку.

7.2 Регулювання напрямку обертання, блокування для транспортування (блокіратор увімкнення)


 Натискайте перемикач напрямку обертання (7) тільки при непрацюючому електродвигуні.

Див. стор. 2:

R = обертання праворуч

L = обертання ліворуч

0 = середнє положення: блокування для транспортування (блокіратор увімкнення)

 Патрон повинен бути міцно накрученим на шпindel, а стопорний гвинт всередині патрона (якщо є / залежно від моделі) міцно затягнутий викруткою. (Увага: ліва різьба!) При лівому обертанні (наприклад, при загвинчуванні) він може інакше ослабнути.

7.3 Перемикання свердління/ударне свердління

Виберіть потрібний режим роботи пересуванням перемикача (6).

 Свердління

 Ударне свердління

У режимі ударного свердління працюйте з вищою частотою обертання.

 **Ударне свердління та свердління лише при обертанні праворуч.**

7.4 Вибір швидкості

Оберіть потрібну швидкість обертанням перемикачем (1).

Перемикайте лише, коли інструмент зупиняється (коротке вмикання/вимикання).

1

1-а швидкість (низька частота обертання, високий крутний момент), наприклад для загвинчування, свердління

2

2-а швидкість (висока частота обертання), наприклад, для свердління

7.5 Попередній вибір частоти обертання

Встановити максимальну кількість обертів за допомогою регульовального ролика (10). Рекомендовану частоту обертання для свердління див. на стор. 4.


7.6 Увімкнення / вимкнення, зміна частоти обертання

Увімкнення, частота обертання: натисніть на перемикач (9).

SBE 760: Натисненням на перемикач можна також змінювати частоту обертання.

Для вимкнення відпустіть натискний перемикач.

Робота у безперервному режимі: при натиснутому перемикачі (9) натисніть кнопку фіксатора (8) і відпустіть натискний перемикач. Для вимкнення натисніть натискний перемикач (9) ще раз, а потім відпустіть його.

 У режимі безперервної роботи інструмент продовжує працювати, навіть якщо він вирветься з рук. Тому завжди міцно тримайте інструмент двома

руками за рукоятку, займіть стійке положення і повністю сконцентруйтеся на виконуваній роботі.

7.7 Заміна інструмента швидкозатискного свердлильного патрона (4)

див. мал. А на стор. 2.

Відкривання свердлувального патрона:

Утримуйте стопорне кільце, а іншою рукою обертайте втулку у напрямку стрілки -1-.

Тріск, який можливо чути після відкривання патрона (функціонально зумовлений), вимикається обертанням втулки у протилежному напрямку.

Якщо патрон закрито занадто щільно: витягніть мережевий штекер. Тримайте патрон рожковим ключем за головку і сильно обертайте гільзу у напрямку стрілки -1-.

Закріплення інструменту:

- Вставте інструментальну насадку -2- якомога глибше.
- Утримуйте стопорне кільце, а іншою рукою обертайте гільзу у напрямку стрілки -3-, поки не буде пройдено відчутний механічний опір.
- **Увага! Інструмент ще не затиснутий!** Сильно прокручіть (при цьому він повинен "клацати"), поки стане неможливо прокручувати далі - лише тепер інструмент затиснутий надійно.

Інструмент з хвостовиком із м'якого матеріалу необхідно підтягувати після нетривалого свердління.

7.8 Заміна інструмента свердлильного патрона з зубчатим вінцем (3)

див. мал. В на стор. 2.

Відкривання свердлильного патрона:

Відкрийте свердлильний патрон з зубчатим вінцем ключем свердлильного патрона -1-.

Затискання інструментальної насадки:

Максимально глибоко вставте інструментальну насадку -2- і рівномірно затягніть ключем свердлильного патрона у всіх 3 отворах -3-.

7.9 Відкрутіть свердлильний патрон (для загвинчування без патрона або для використання з конвертерами) (див. мал. А, В, стор. 3.)

Вказівка для мал. А, В: легким ударом гумового молотка, як показано, послабить і відкрутить.

Вказівка: при встановленій затискній втулці (номер замовлення 6.31281) утримується насадка гвинтоверта, встановлена у внутрішньому шестиграннику шпинделя.

8. Очищення, технічне обслуговування

Чищення швидкозатискного патрона. Після тривалого використання свердлильний патрон тримайте отвором вертикально вниз і кілька раз повністю відкрийте та закрийте. Пил,

що накопичився, висиплеться із отвору. Рекомендоване регулярне використання спрею для чищення на затискних губках та отворах затискних губок.

9. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Надійно фіксуйте приладдя. При експлуатації електроінструменту з тримачем: надійно закріпіть електроінструмент. Втрата контролю може призвести до травм.

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в основному каталозі.

10. Ремонт

Ремонт електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструменту Metabo звертайтеся в регіональне представництво Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

11. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.



Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2002/96/EG про використанні електричні і електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

12. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3. Залишаємо за собою право на технічні зміни.

P_1	= номінальна споживана потужність
P_2	= віддавана потужність
n_1^*	= частота обертання на холостому ході
n_2^*	= частота обертання під навантаженням
$\varnothing \text{ max}$	= максимальний діаметр свердління
s max	= максимальна кількість ударів
b	= діапазон затиску патрона
G	= різьба шпинделя
H	= свердлильний шпиндель з внутрішнім шестикутником
m	= вага
D	= діаметр затискної шийки

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 60745.

Інструмент класу захисту II

~ Змінний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені діючими стандартами.

* потужні високочастотні перешкоди можуть викликати коливання частоти обертання. При загасанні перешкод коливання припиняються.

Значення емісії шуму

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструменту або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі і фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих або інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 60745:

$a_{h, ID}$ = значення вібрації (свердління з ударом у бетони)

$a_{h, D}$ = значення вібрації (свердління металу)

$K_{h, ID/D}$ = коефіцієнт похибки (коливання)

Рівень звукового тиску за типом A:

L_{pA} = рівень звукового тиску

L_{WA} = рівень звукової потужності

K_{pA} ; K_{WA} = коефіцієнт похибки

 **Використовуйте захисні навушники!**

Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроінструментом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Уважно прочитайте усі правила та вказівки з техніки безпеки. Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.

Після ознайомлення із вказівками з безпеки та настановами обов'язково зберігайте їх на майбутнє! Під застосуванням у вказівках з безпеки терміном "електроінструмент" мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1. Безпека на робочому місці

а) Тримайте своє робоче місце чистим та добре освітленим. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть спричинити нещасні випадки.

б) Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади породжують іскри, від яких може займатися пил або пила.

в) Під час роботи з електроінструментом не допускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо ваша увага буде відвернута.

2. Електрична безпека

а) Штепсель електроінструменту повинен відповідати розетці. Не дозволяється вносити зміни в конструкцію штепселя. Не застосовуйте перехідники разом із заземленим електроінструментом. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад, із трубами, батареями опалення, печами та холодильниками. Коли ваше тіло заземлене, небезпека удару електричним струмом збільшується.

в) Захищайте електроінструмент від дощу та вологи. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.

г) Не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від високих температур, олії, гострих крайон та рухомих деталей електроінструменту. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

д) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що підходить для зовнішніх робіт.

Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

е) Якщо неможливо уникнути роботи у вологому середовищі, працюйте із автоматом захисту витоку струму. Автомат захисту витоку струму зменшує ризик удару електричним струмом.

3. Безпека людей

а) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності під час користування електроінструментом може спричинити серйозні травми.

б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Використання захисного спорядження залежно від виду робіт, як наприклад, захисної маски, спеціального взуття, що не ковзаєтьс, каски або навушників, зменшує ризик травм.

в) Запобігайте ненавмисному вмиканню приладу. Переконайтеся, що перемикач електроінструменту вимкнений, перед тим, як підключати його до електроживлення та/або до акумулятора, взяти його в руки або переносити. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призвести до нещасних випадків.

г) Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти та гайкові ключі тощо. Потрапляння налагоджувального інструмента або ключа в рухомі деталі може призвести до травм.

д) Завжди займайте стійке робоче положення. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.

Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не наближайте волоссям, одягом та рукавицями до рухомих деталей приладу. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть потрапляти в рухомі деталі.

ж) Якщо існує можливість встановити пиловідсмоктувальні або пиловловлювальні пристрої, переконайтеся, що вони добре під'єднані та правильно використовуються. Застосування пиловловлювальних пристроїв зменшує шкоду, яку спричиняє пил.

4. Правильне поведження та користування електроінструментами

а) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний до вашої роботи електроінструмент. Працюючи із відповідним електроінструментом ви з меншим ризиком досягнете кращих результатів роботи, якщо залишитеся в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не користуйтеся електроінструментом із пошкодженим вимикачем. Електроінструмент, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і має бути відремонтованим.

в) Перед тим, як налаштувати електроінструмент, замінити приладдя або відкладати інструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумулятор.

Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.

г) Зберігайте електроприлади, якими ви саме не користуєтесь, поза досягом дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Електроінструмент є небезпечним у разі застосування недосвідченими особами.

д) Старанно доглядайте за електроінструментом. Перевірте, щоб рухомі деталі працювали бездоганно та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися електроінструментом. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментом.

е) Тримайте інструменти, призначені для розрізання, добре нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострою різальною крайкою менше застряють та легше проходять по матеріалу.

ж) Застосовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо згідно з даними вказівками. Зважайте на умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не призначені, може спричинити небезпечні ситуації.

5. Правильне поведження та користування акумуляторними електроінструментами

а) Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником. Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до пожежі.

б) Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.

Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травм та пожежі.

в) Не зберігайте акумуляторну батарею, якою ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.

г) Якщо ви неправильно застосуєте акумуляторну батарею, з неї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри та опіки.

6. Технічне обслуговування

а) Ремонтуйте електроінструмент лише у кваліфікованих фахівців та лише з використанням оригінальних запчастин. Це гарантує безпечну роботу інструменту на впродовж тривалого часу.



ТОВ "Метабо Україна"
вул. Зоряна, 22
с. Святопетрівське
Києво-Святошинський район
08141, Київ
www.metabo.com

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS